

**Council Regulation EC No 1/2005
on the protection of animals during transport.
Reglamento (CE) N° 1/2005 del Consejo relativo a la
protección de los animales durante el transporte.**

**AHDO Address
Dirección AHDO [Oficina
de la División de Sanidad
Animal]**



**JOURNEY LOG
CUADERNO DE A BORDO**

**During the journey the consignment of animals
MUST be accompanied by THIS journey log
Durante el viaje la partida de animales DEBE ir
acompañada de ESTE cuaderno de a bordo**

Section 1: PLANNING

Sección 1: PLANIFICACIÓN

**To be completed BEFORE the journey by the ORGANISER responsible for the whole journey
A ser rellenada ANTES del viaje por el ORGANIZADOR responsable de la totalidad del viaje**

1.1 Organiser's name and full postal address: 1.1 Nombre y dirección postal completa del Organizador:		1.2 Name of person in charge of the journey 1.2 Nombre de la persona a cargo del viaje	
Postcode: Código postal:		1.3 Telephone (incl. STD code) 1.3 Teléfono (incl. indicativo)	Fax (incl. STD code) Fax (incl. indicativo)
2. Total expected journey duration (hours) 2. Duración total prevista del viaje (horas)		1.4 Organiser's Transporter Authorisation Reference (if applicable): 1.4 Referencia de Autorización del Transportista del Organizador (si corresponde)	
3.1 Place of departure (full postal address) 3.1 Lugar de salida (dirección postal completa)		4.1 Destination (full postal address) 4.1 Lugar de destino (dirección postal completa)	
Postcode: Código postal:		Postcode: Código postal:	
3.2. Departure – date and time 3.2. Salida – fecha y hora		4.2 Arrival – date and time 4.2 Llegada – fecha y hora	
5.1 Species (tick relevant boxes) 5.1 Especies (marcar casillas pertinentes)		5.2 Number of animals 5.2 Número de animales	
Pigs <input type="checkbox"/> Sheep <input type="checkbox"/> Cattle <input type="checkbox"/> Goats <input type="checkbox"/> Porcinos <input type="checkbox"/> Ovinos <input type="checkbox"/> Vacunos <input type="checkbox"/> Caprinos <input type="checkbox"/> Horses <input type="checkbox"/> Ponies <input type="checkbox"/> Weaned <input type="checkbox"/> Unweaned <input type="checkbox"/> Caballos <input type="checkbox"/> Ponis <input type="checkbox"/> Destetados <input type="checkbox"/> No destetados <input type="checkbox"/> Approximate Age (if not adult) Edad aproximada (si no son adultos)		5.4. Estimated Weight of animals (kg) 5.4. Peso calculado de los animales (kg)	
		5.5. Total Space for animals (m ²) 5.5. Espacio total para los animales (m ²)	
		5.3 Purpose of export 5.3 Finalidad de la exportación	
		Breeding <input type="checkbox"/> Crianza	
		Production/Slaughter <input type="checkbox"/> Producción/matanza	
		Other <input type="checkbox"/> Otro	
		If other please describe: Si otro satisfase describa:	

6.1 Name of place, including postcode, of each rest, transfer and exit point. 6.1 Nombre del lugar, incluyendo código postal, de cada punto de descanso, transbordo y salida.	6.2 Arrival 6.2 Llegada		Departure Salida		6.3 Length (hours) 6.3 Duración (horas)	6.4 Transporter's name and Authorisation reference (if different to that at 1.) 6.4 Nombre y referencia de autorización del transportista (si es distinto del que figura en 1.)
	Date Fecha	Time Hora	Date Fecha	Time Hora		

Air or Sea Stage details
Detalles de etapas aéreas o marítimas

Shipping Company/Airline Compañía naviera/aerolínea	Port/Airport of Departure Puerto/aeropuerto de salida	Departure time Hora de salida	Port/Airport of arrival Puerto/aeropuerto de llegada	Arrival time Hora de llegada

<p>7. I, the organiser, hereby declare that I am responsible for the organisation of the abovementioned journey and I have made suitable arrangements to safeguard the welfare of the animals throughout the journey in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005. I have confirmed that the transporters named in this log each hold an over 8 hour long journey Transporter Authorisations.</p> <p>7. El abajo firmante, organizador, declara por el presente que es responsable de la organización del citado viaje y que ha adoptado medidas adecuadas para salvaguardar el bienestar de los animales durante la totalidad del viaje de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CE) N° 1/2005 del Consejo. He confirmado que los transportistas nombrados en este registro tienen cada uno Autorizaciones de Transportista para viajes de más de 8 horas de duración.</p> <p>8. Organiser's signature: 8. Firma del Organizador:</p>	<p>AHDO Stamp (Office use only) Sello AHDO (Uso de oficina solamente)</p> <p>This journey log is valid for journeys starting within 10 days from the date of this stamp Este cuaderno de a bordo es válido para los viajes iniciados dentro de los 10 posteriores a la fecha de este sello</p>
--	--

Date: Fecha:	Organiser's Journey Log Reference Referencia del Cuaderno de a Bordo del Organizador	Health Certificate(s) references Referencias de Certificado(s) Sanitario(s)
-------------------------------	---	--

Please submit this form to the Animal Health Divisional Office for the area in which the journey will begin
Se ruega presentar este formulario a la Oficina de la División de Sanidad Animal correspondiente a la zona en la que se iniciará el viaje

Section 2 – Place of Departure

Sección 2 – Lugar de salida

To be completed by the KEEPER at the place of Departure

A ser rellenado por el POSEEDOR en el lugar de salida

1. Name and full postal address of the keeper at the place of departure: 1. Nombre y dirección postal completa del poseedor en el lugar de salida:		2. Full postal address of the place of departure: 2. Dirección postal completa del lugar de salida:	
Postcode: Código postal:		Postcode: Código postal:	
3. Date and Time of first animal loading 3. Fecha y hora de la primera operación de carga de animales	4. Number of animals loaded 4. Número de animales cargados	5. Registration and Vehicle Approval Certificate reference 5. Matrícula y referencia de Certificado de Aprobación del Vehículo	
<p>6. I, the keeper of the animals at the place of departure, hereby declare that I have been present at the loading of the animals. According to my knowledge, at the time of loading the above mentioned animals were fit for transport and the facilities and procedures for handling the animals were in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations.</p> <p>6. El abajo firmante, poseedor de los animales en el lugar de salida, declara por el presente que ha estado presente en la operación de carga de los animales. En el momento de la carga, los animales antes mencionados eran, según su leal saber y entender, aptos para el transporte y los equipos y procedimientos utilizados con los animales eran conformes con las disposiciones del Reglamento (CE) N° 1/2005 relativo a la protección de los animales durante el transporte y las operaciones conexas.</p>			
7. Signature of the keeper at the place of departure: 7. Firma del poseedor en el lugar de salida:		Date: Fecha:	
8. Additional Checks by an Official Inspector/Veterinarian 8. Controles complementarios por un Inspector/Veterinario Oficial			
9. Name and full address of veterinarian/inspector 9. Nombre y dirección completa del veterinario/inspector			
Postcode: Código postal:			
Comments Comentarios			

10. I hereby declare that I have checked and approved the loading of the animals mentioned above. According to my knowledge, at the time of departure, the animals were fit for transport and the transport practices were in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005.

10. El abajo firmante declara por el presente que ha controlado y autorizado la operación de carga de los animales antes mencionados. En el momento de la salida, los animales eran, según su leal saber y entender, aptos para el transporte y las prácticas de transporte eran conformes con las disposiciones del Reglamento (CE) N° 1/2005.

11. Signature of Inspector:

11. Firma del Inspector:

Official Stamp

Sello oficial

Date:

Fecha:

Section 3 – Place of Destination

Sección 3 – Lugar de destino

To be completed by either the KEEPER at the Place of Destination or the OFFICIAL VETERINARIAN at an EU exit point

A ser rellenado ya sea por el POSEEDOR en el lugar de destino o el VETERINARIO OFICIAL en un punto de salida de la UE

1. Name and Full Address of the Keeper / Official Veterinarian at the place of destination / exit point 1. Nombre y dirección completa del Poseedor / Veterinario Oficial en el lugar de destino / punto de salida		2. Place and Member State of Destination / Checking Point 2. Lugar y Estado miembro de destino / Puesto de control	
Postcode: Código postal:			
3. Date and Time of Check 3. Fecha y hora del control			
Date Fecha		Time Hora	
4. Checks Performed 4. Controles realizados		5. Outcome of the Checks 5. Resultados de los controles	
		5.1 Compliance 5.1 Cumple con los requisitos	5.2 Non-Compliance 5.2 No cumple con los requisitos
4.1 Transporter 4.1 Transportista		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Authorisation reference Referencia de autorización			
4.2 Driver 4.2 Conductor		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certificate of Competence reference Referencia del Certificado de Competencia			
4.3 Registration of Vehicle 4.3 Matrícula del vehículo		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vehicle Approval Certificate reference Referencia del Certificado de Aprobación del Vehículo			
4.4 Average space allowance per animal (m ²) 4.4 Espacio medio disponible por animal (m ²)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.5 Journey log records and journey time limits 4.5 Datos del cuaderno de a bordo y limitación de la duración del viaje		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If any non – compliance boxes are ticked Section 5 – Anomaly report must be completed
Si se marca alguna casilla de no cumplimiento Sección 5 – se debe rellenar un informe de incidencias

4.6 Animals 4.6 Animales			
Total Checked Total controlado	Unfit (U) No aptos (NO)	Dead (D) Muertos (M)	Fit (F) Aptos (A)
<p>6. I, keeper of the animals at the place of destination/official veterinarian, hereby declare that I have checked this consignment of animals. According to my knowledge, at the time of the check the above-mentioned findings were recorded. I am aware that the competent authorities must be informed as soon as possible of any non-compliance there may be and each time dead animals are discovered.</p> <p>6. El abajo firmante, poseedor de los animales en el lugar de destino/veterinario oficial, declara por el presente que ha controlado esta partida de animales. En el momento del control se obtuvieron, según su leal saber y entender, los resultados antes mencionados. El abajo firmante está en conocimiento de que toda falta de cumplimiento debe ser notificada a las autoridades competentes lo antes posible, así como cada vez que se descubran animales muertos.</p> <p>7. Signature of the Keeper / Official Veterinarian at the place of destination / exit point (with official stamp) 7. Firma del Poseedor / Veterinario Oficial en el lugar de destino / punto de salida (con sello oficial)</p>			
<p>The KEEPER at the Place of Destination/OFFICIAL VETERINARIAN at an exit point is required to retain the journey log (excluding section 4) for three years El POSEEDOR en el lugar de destino/VETERINARIO OFICIAL en un punto de salida debe conservar el cuaderno de a bordo (excluyendo la sección 4) durante tres años</p>			

Section 4 – Declaration by Transporter

Sección 4 – Declaración del Transportista

To be completed DURING the course of the journey by the person(s) in charge of the animals

A ser rellenada DURANTE el viaje por la(s) persona(s) a cargo de los animales

Actual Journey Itinerary

Itinerario seguido en el viaje

1. Place of departure (<i>full postal address</i>) 1. Lugar de salida (<i>dirección postal completa</i>)		2. Destination (<i>full postal address</i>) 2. Destino (<i>dirección postal completa</i>)				
Postcode: Código postal:		Postcode: Código postal:				
3. Departure – date and time 3. Salida – fecha y hora	4. Arrival – date and time 4. Llegada – fecha y hora	5. Total journey duration (<i>hours</i>) 5. Duración total del viaje (<i>horas</i>)				
6. Air or Sea Stage details 6. Detalles de etapas aéreas o marítimas						
6.1 Shipping Company/Airline 6.1 Compañía naviera/aerolínea	6.2 Port/Airport of Departure 6.2 Puerto/aeropuerto de salida	6.3 Departure time 6.3 Hora de salida	6.4 Port/Airport of arrival 6.4 Puerto/aeropuerto de llegada	6.5 Arrival time 6.5 Hora de llegada		
7.1 Full postal address, including postcode, of each rest, transfer and exit point 7.1 Dirección postal completa, incluyendo código postal, de cada punto de descanso, transbordo y salida	7.2 Arrival 7.2 Llegada		7.3 Departure 7.3 Salida		7.4 Length of stop (<i>hours</i>) 7.4 Duración de la parada (<i>horas</i>)	7.5 Stamp and Signature of control post operator/ veterinarian authorised by the competent authority (if relevant) 7.5 Sello y firma del operador del puesto de control/veterinario autorizado por las autoridades competentes (si corresponde)
	Date Fecha	Time Hora	Date Fecha	Time Hora		
8. Reason for any difference between actual and proposed itinerary/other observations 8. Motivo de cualquier diferencia entre el itinerario propuesto y el itinerario seguido /otras observaciones						
9. Number and reason for animal injuries and/or deaths during the journey 9. Número de animales heridos y/o muertos durante el viaje, con indicación de las causas						

10. Driver's name, signature and certificate of competence reference *(if multiple drivers all should complete this section)*

10. Nombre, firma y referencia del certificado de competencia del conductor *(si hubiera más de un conductor, todos deberán rellenar esta sección)*

11. As the transporter, I hereby certify that the entries above are correct and I am aware that any incident during the journey that leads to animals death must be declared to the competent authority of the place of departure.

11. El abajo firmante, transportista, certifica por el presente que la información anterior es correcta y declara que tiene conocimiento de que todo incidente ocurrido durante el viaje que ocasione la muerte de algún animal ha de ser declarado a las autoridades competentes del lugar de salida.

12. Transporter's name, signature and authorisation reference *(if multiple transporters all should complete this section)*

12. Nombre, firma y referencia de autorización del transportista *(si hubiera más de un transportista, todos deberán rellenar esta sección)*

A COPY OF THE COMPLETED LOG (ALL SECTIONS) IS REQUIRED TO BE RETURNED TO THE ANIMAL HEALTH DIVISIONAL OFFICE FOR THE AREA IN WHICH THE JOURNEY BEGAN WITHIN 1 MONTH OF COMPLETION OF THE JOURNEY
DENTRO DE LOS TREINTA DÍAS POSTERIORES A LA CONCLUSIÓN DEL VIAJE, SE DEBE DEVOLVER UNA COPIA DEL CUADERNO DE A BORDO CUMPLIMENTADO (TODAS LAS SECCIONES) A LA OFICINA DE LA DIVISIÓN DE SANIDAD ANIMAL CORRESPONDIENTE A LA ZONA EN LA QUE SE INICIÓ EL VIAJE

5. I hereby declare that I have checked the consignment of the above mentioned animals and have observed the non-compliances with Council Regulation 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations detailed in this report.

5. El abajo firmante declara por el presente que ha controlado la partida de animales antes mencionados y que ha observado las instancias de no cumplimiento del Reglamento (CE) N° 1/2005 del Consejo relativo a la protección de los animales durante el transporte y operaciones conexas que se detallan en el presente informe.

6. Date and Time:

6. Fecha y hora:

7. Signature of the declarant:

7. Firma del declarante:

Guidance on the Completion and Return of the Journey Log

A journey log is required for all exports of farm livestock and unregistered horses

Section 1: Before the Journey

- a. An 'organiser' is the person responsible for the planning of the whole journey. They may or may not be an authorised transporter and may contract to one or more transporters for a journey.
- b. An organiser is required to give each journey log a unique reference. Please include this in the box at the foot of Section 1.
- c. Where requested please ensure you enter the full address and postcode to enable us to accurately and swiftly process your journey log.
- d. When entering times please use the local time and the 24-hour clock.
- e. One journey log must be completed for each consignment i.e. multiple pick-ups or drop-offs are not permitted on the same journey log.
- f. Box 5.1 Please indicate whether the animals are weaned or un-weaned as this determines the maximum permitted journey time. If the animals are not adult please give an approximate age. This is particularly important for calves, and for horses less than 24 months (please give their age in months).
- g. Box 6.1 If the journey includes a rest period at a control post please include the approval reference of the control post.
- h. Once the route plan has been stamped, no alterations should be made to Section 1. Any deviations from the plan once the journey starts should be recorded in Section 4, including an explanation for the changes.
- i. The journey log is valid for 10 days from the date stamped by the Divisional Veterinary Manager.

Section 2: On Departure

- j. A 'keeper' is the person, except the transporter, in charge of, or handling the animals.
- k. Journey Logs must accompany the animals throughout the journey. Section 2 must be completed by the 'keeper' at the place of departure.
- l. At box 5 please supply both the registration number of the vehicle the animals are loaded on to, and the vehicle approval certificate reference.

Section 3: At the Destination/EU Exit Point

- m. The 'keeper' at the place of destination is required to complete section 3.
- n. The 'keeper' should make the checks indicated to ensure compliance with Regulation EC 1/2005. If any non-compliances are found the keeper should complete the anomaly report (Section 5) and return to the address provided.
- o. The 'keeper' is also required to confirm the total number of animals that arrive at the destination, including the numbers that are dead or unfit.
- p. The 'keeper' is required to retain the journey log (except section 4) for three years. The transporter should retain a copy of the whole form, including the completed section 3.
- q. If animals are exported to a third country the functions of the 'keeper' at the place of destination are to be carried out by the official veterinarian at the exit point.

Section 4: Actual Journey

- r. During the journey this section should be used to record details of the actual journey undertaken at each stage.
- s. The transporter is required to sign Section 12 to declare it is a correct record of the journey. If multiple transporters are involved in the journey then each driver/transporter should sign the relevant section, indicating which stage(s) of the journey they are responsible for.
- t. The transporter is required to send a copy of the completed form to the issuing AHDO within one month of the completion of the journey.

Section 5: Anomaly Report

- u. Section 5 is to be used for recording any non-compliance found during the journey. Once completed this section should be sent to the address of the issuing AHDO at section 1.

Issuing of journey logs

- v. The issuing of a journey log does not confer any consent or approval that may be required under any other regulations in connection with this export.

Data Protection Act – Fair Processing Notice

The purpose of this Fair Processing Notice is to inform you of the use that will be made of your personal data, as required by the Data Protection Act 1998.

Defra, The Scottish Government (SG) and the Welsh Assembly Government, Department for Sustainability and Rural Development (WAG DSRD) are data controllers in respect of any personal information supplied in connection with your application for a Journey Log. Animal Health, an Executive Agency of Defra, will be responsible for processing data relating to businesses and persons in England. Animal Health will also process the data relating to businesses and persons in Scotland and Wales on behalf of SG and WAG DSRD respectively.

In this respect, Animal Health is acting in the manner of a 'data processor', as defined in section 1(1) of the Data Protection Act, on behalf of SG and WAG DSRD. The information will primarily be used to process and issue your Journey Log.

The information may be made available to:

- HM Revenue and Customs; Local Authorities;
- Other enforcement authorities in the United Kingdom; or
- Competent authority in other Member States of the European Union

to aid investigations concerning breaches or potential breaches of law, compliance checks and for enforcement purposes. The information may also be supplied to: SG; WAG DSRD; The Department of Agriculture and Rural Development, Northern Ireland (DARDNI); The Department of Agriculture and Fisheries, Jersey; The Department of Agriculture, Fisheries and Forestry, Isle of Man; and The State Agriculture and Countryside Board, Guernsey as appropriate for enforcement and statistical purposes. Defra, SG, and WAG DSRD may contact you to advise and consult you on any changes to welfare in transport rules.

Defra, SG and WAG DSRD may also be required to release information, including personal data and commercial information, on request under the Environmental Information Regulations 2004 or the Freedom of Information Act 2000. However, Defra, SG and WAG DSRD will not permit any unwarranted breach of confidentiality nor will we act in contravention of our obligations under the Data Protection Act 1998.

If you wish to obtain a copy of your personal data please follow the procedure below:

Defra

Defra's public service guarantee on data handling, which gives details of your rights in respect of the handling of your personal data is also available on this website www.defra.gov.uk/corporate/opengov/personaldata.htm. If you don't have access to the internet, please telephone the Defra helpline 08459 33 55 77 and ask to speak to the Data Protection Officer;

Scottish Government

Please write to:

The Scottish Government Data Protection Unit
ISIS: Information Management Unit

Y Spur

Saughton House
Broomhouse Drive
Edinburgh
EH11 3XD

Telephone: 0131 244 8174

Welsh Assembly Government, DSRD

Please write to:

The Data Protection Officer
Welsh Assembly Government
Cathays Park
Cardiff
CF10 3NQ

E-mail: Dataprotectionofficer@wales.gsi.gov.uk

Please note that you may be charged a fee of £10 for this service. You may also be asked to provide proof of your identity and for information that will help us locate the data you are seeking.

If you believe that any of the information we hold concerning you is incorrect or out of date, please provide us with the accurate information in writing together with supporting evidence (if appropriate). You should address your correspondence to:

Defra:

Welfare in Transport (WIT) Team
Block C
Government Buildings
Whittington Road
Worcester
WR5 2SU

SG: Please use Data Protection Unit address above.

WAG DSRD: Please use Data Protection Officer address above.